EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2021 03 11
COM(2021) 116 final

2021/0061 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitete ir Centrinėje laivybos Reinu komisijoje, dėl suderintų upių informacijos paslaugų standartų priėmimo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas susijęs su sprendimu, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 2021 m. balandžio 15 d. Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komiteto (CESNI) posėdyje ir 2021 m. birželio 2 d. Centrinės laivybos Reinu komisijos (CCNR) plenarinėje sesijoje, dėl numatomo Europos upių informacijos paslaugų standarto (ES-RIS, 2021/1 versija) priėmimo.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. CCNR ir CESNI

Centrinė laivybos Reinu Komisija (CCNR) yra tarptautinė organizacija, turinti reguliavimo kompetenciją vidaus vandenų laivybos Reinu klausimais. CCNR šalys yra keturios ES valstybės narės (Belgija, Prancūzija, Vokietija ir Nyderlandai) ir Šveicarija.

Peržiūrėtoje 1868 m. spalio 17 d. Manheime pasirašytoje Konvencijoje dėl laivybos Reino upe nustatyta Reino upės naudojimą vidaus vandenų laivybai reglamentuojanti teisinė sistema ir CCNR kompetencijos sritys. Šiuo metu taikoma Konvencija yra 1963 m. lapkričio 20 d. priimtos ir 1967 m. balandžio 14 d. įsigaliojusios Konvencijos, kuria iš dalies keičiama peržiūrėta Konvencija dėl laivybos Reino upe, rezultatas. Plenariniai posėdžiai vyksta du kartus per metus. Juose dalyvauja CCNR valstybių narių atstovai. Plenariniuose posėdžiuose priimami CCNR sprendimai. Juose taip pat priimamos Centrinės komisijos rezoliucijos. Kiekviena valstybė turi po vieną balsą, o sprendimai priimami vienbalsiai. Šios rezoliucijos yra teisiškai privalomos. ES nėra CCNR narė.

2015 m. CCNR priėmė rezoliuciją, kuria įsteigtas Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitetas (pranc. *Comité Européen pour l'élaboration de Standards dans le domaine de Navigation Intérieure*, CESNI). Komiteto užduotis – tvirtinti įvairių sričių techninius standartus, visų pirma susijusius su laivais, informacinėmis technologijomis ir įgula, teikti vienodą tokių standartų ir atitinkamų procedūrų aiškinimą ir svarstyti saugios laivybos, aplinkos apsaugos ar kitus su laivyba susijusius klausimus.

CESNI sudaro ekspertai, atstovaujantys CCNR valstybėms narėms, turinčioms balsavimo teisę (kiekviena valstybė turi po vieną balsą). ES nėra CESNI narė. Tačiau ji gali be balsavimo teisės dalyvauti CESNI veikloje kartu su tarptautinėmis organizacijomis, kurių misija apima CESNI veiklos sritis.

2.2. Numatomas CESNI ir CCNR aktas

2021 m. balandžio 15 d. posėdyje CESNI turi priimti pirmą Europos upių informacijos paslaugų standarto versiją (ES-RIS 2021/1 versija).

2019–2020 m. CESNI ekspertai parengė ES-RIS 2021/1 projektą. Tai pirma CESNI parengta upių informacijos paslaugų standartų versija ir ja bus remiamasi peržiūrint ES-RIS ateityje. ES-RIS 2021/1 pateikiamos 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/44/EB dėl suderintų upių informacijos paslaugų (UIP) Bendrijos vidaus vandens keliuose[1] ir Komisijos pagal šios direktyvos 5 straipsnį priimtais įgyvendinimo aktais reglamentuojamų sričių techninės specifikacijos. Įgyvendinimo aktuose pateiktos techninės specifikacijos grindžiamos Direktyvos 2005/44 II priede išdėstytais techniniais principais ir

[1] 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/44/EB dėl suderintų upių informacijos paslaugų (UIP) Bendrijos vidaus vandens keliuose (OL L 255, 2005 9 30, p. 152).

jose atsižvelgiama į atitinkamų tarptautinių organizacijų (pvz., CCNR, UNECE) šioje srityje atliktą darbą. Šioje pirmoje ES-RIS versijoje techninių specifikacijų turinys nekeistas. Atitinkami standartai atkartojami ES-RIS dalyse ir prieduose, o ne tik darant nuorodą į UNECE paskelbtus dokumentus. Be to, į ES-RIS 2021/1 įtrauktas 2020 m. spalio 13 d. CESNI priimtas vidaus vandenų AIS taikomas bandymo standartas 2021/3.0, kuris yra Tarybos sprendimo (ES) 2020/1508[2] dalykas.

ES-RIS 2021/1 apima šiuos upių informacijos paslaugų techninius standartus:

I dalis. Standartinės vidaus navigacijos elektroninių žemėlapių rodymo ir informacijos sistemos

II dalis. Vidaus vandenų laivų buvimo vietos nustatymo ir sekimo standartas

III dalis. Vidaus vandenų laivuose montuojamos AIS įrangos funkciniai ir eksploataciniai reikalavimai, bandymo metodai ir reikalaujami bandymo rezultatai (vidaus vandenų AIS taikomas bandymo standartas)

IV dalis. Standartiniai vidaus vandenų laivų elektroniniai pranešimai

V dalis. Standartiniai pranešimai kapitonams

Atsižvelgiant į CESNI darbo grupių darbo rezultatus ES-RIS standartas bus reguliariai atnaujinamas. Reguliariai atnaujinti ES-RIS būtina siekiant:

– išlaikyti aukštą vidaus vandenų laivybos saugos lygį;

– neatsilikti nuo techninės pažangos;

– užtikrinti suderinamumą su ES teisės aktų sistema ir tarptautiniais reikalavimais.

2020 m. spalio 13 d. posėdyje CESNI komitetas nusprendė ES-RIS 2021/1 standartą priimti per 2021 m. balandžio 15 d. posėdį. Tikimasi, kad iki 2021 m. balandžio 15 d. posėdžio bus padaryta tik nereikšmingų standarto projekto pakeitimų. ES-RIS 2021/1 standartas bus paskelbtas tam skirtoje interneto svetainėje (cesni.eu). (Apsaugotą) prieigą prie minėtų standartų projektų turi visos ES valstybės narės.

ES-RIS 2021/1 pateiktos techninės specifikacijos atitinka technines specifikacijas, kurios jau buvo priimtos pagal Direktyva 2005/44[3] nustatytą teisinį pagrindą.

CCNR priims rezoliuciją, kuria bus iš dalies pakeistos CCNR taisyklės, siekiant įtraukti nuorodą į ES-RIS 2021/1.

---

[2] 2020 m. spalio 12 d. Tarybos sprendimas (ES) 2020/1508 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitete (CESNI) ir Centrinėje laivybos Reinu komisijoje (CCNR), dėl standartų, susijusių su vidaus vandenų laivų techniniais reikalavimais, priėmimo (OL L 345, 2020 10 19, p. 6)

[3] 2018 m. lapkričio 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/2032, kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 416/2007 dėl pranešimų kapitonams techninių specifikacijų (OL L 332, 2018 12 28, p. 1–181).
2018 m. gruodžio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1973, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 909/2013 dėl vidaus vandenų navigacijos elektroninių žemėlapių rodymo ir informacijos sistemos (vidaus vandenų ECDIS) techninių specifikacijų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2005/44/EB (OL L 324, 2018 12 19, p. 1–44).
2019 m. vasario 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/838 dėl laivų buvimo vietos nustatymo ir sekimo sistemų techninių specifikacijų, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 415/2007 (OL L 138, 2019 5 24, p. 31–69).
2019 m. rugsėjo 17 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/1744 dėl vidaus vandenų laivų elektroninių pranešimų techninių specifikacijų, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 164/2010 (OL L 273, 2019 10 25, p. 1–182).

Siekiant užtikrinti dviejų galiojančių suderintų upių informacijos paslaugų teisinių režimų (Reino ir ES) derėjimą, tikslinga suderinti atitinkamus standartus. Atitinkami ES teisės aktai jau galioja, o CCNR taisyklėse bus daroma nuoroda į ES-RIS 2021/1 nuo 2022 m. balandžio 25 d. Ši data sutampa su Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/1744, kuris yra paskutinis pagal Direktyvą 2005/44 įsigaliojęs įgyvendinimo aktas, taikymo pradžios data. Taip bus užtikrintas įgyvendinimo tvarkaraščio suderinimas.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Sąjungos pozicija reikalinga atsižvelgiant į tai, kad numatomų aktų dalykas priklauso išimtinei Sąjungos kompetencijai ir būtina užtikrinti, kad priimant sprendimus dėl suderintų upių informacijos paslaugų (UIP) standartų nustatymo būtų tinkamai atsižvelgiama į ES interesus. Pagal SESV 3 straipsnio 2 dalį Europos Sąjunga turi išimtinę išorės kompetenciją srityse, kurioms taikomi atitinkami standartai, nes jie gali daryti poveikį bendroms ES taisyklėms. Iš tiesų valstybės narės pagal Direktyvos 2005/44 4 straipsnį sukuria UIP laikydamosi Komisijos pagal šios direktyvos 5 straipsnį priimtuose įgyvendinimo aktuose nustatytų techninių specifikacijų. Atitinkamų standartų projektų turinį ketinama visiškai suderinti su standartais, kurie šiuo metu įtraukti į privalomas pagal Direktyvą 2005/44 priimtas ir į įgyvendinimo reglamentus (ES) 2018/2032, 2018/1973, 2019/838 ir 2019/1744 įtrauktas ES technines specifikacijas. Tie standartai yra susiję su suderintų upių informacijos paslaugų techninėmis specifikacijomis, į kurias pagal Direktyvos 2005/44/EB 3 konstatuojamąją dalį turėtų būti atsižvelgiama priimant privalomas technines specifikacijas pagal tos direktyvos 5 straipsnį.

ES-RIS intensyviai rengė CESNI ekspertai. Šiuo klausimu buvo konsultuojamasi su įvairiais viešojo ir privačiojo sektorių ekspertais. CESNI lygmeniu rengiant standartus sušaukti šie techniniai posėdžiai:

– darbo grupės posėdžiai (2019 02 13–14, 2019 12 11–12, 2020 04 01–02, 2020 06 23–26, 2020 09 02–03) ir

– komiteto posėdis (2020 10 13).

Per šiuos posėdžius pasiektas ekspertų susitarimas dėl suderintų upių informacijos paslaugų standartų.

Siūloma Sąjungos pozicija – priimti ES-RIS 2021/1, nes juo prisidedama prie aukščiausio vidaus vandenų laivybos saugos lygio užtikrinimo, atsižvelgiama į techninę šio sektoriaus raidą ir užtikrinamas Europos upių informacijos paslaugų suderinamumas

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „*nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą*“.

SESV 218 straipsnio 9 dalis taikoma neatsižvelgiant į tai, ar Sąjunga yra organo narė arba susitarimo šalis[4].

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį“[5].

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Ir CESNI, ir CCNR yra pagal tarptautinį susitarimą įsteigti organai.

Nors CESNI priimtos taisyklės nėra privalomos *per se*, jos taps privalomos CCNR nariams, kai CCNR iš dalies pakeis savo reguliavimo sistemą, susijusią su UIP techninėmis specifikacijomis, remdamasi CESNI priimtais standartais, ir padarydama tuos standartus privalomais taikant peržiūrėtą Konvenciją dėl laivybos Reino upe. Reino taisyklių privalomas poveikis CCNR nariams kyla iš 1868 m. spalio 17 d. Manheimo konvencijos nuostatų[6].

Be to, ES-RIS 2021/1 ir jo būsimos peržiūros yra SESV 218 straipsnio 9 dalies taikymo tikslais teisinę galią turintys aktai, nes jie gali labai paveikti Sąjungos teisės turinį. Siekiant padėti teikti UIP ir užtikrinti šių paslaugų sąveiką, Direktyvos 2005/44 5 straipsniu Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti technines gaires ir technines specifikacijas. Direktyvos 3 konstatuojamojoje dalyje nurodyta, kad dėl saugumo priežasčių ir siekiant suderinamumo visos Europos mastu, šie reikalavimai ir techninės specifikacijos turėtų remtis atitinkamų tarptautinių organizacijų, tokių kaip Centrinė laivybos Reinu komisija (CCNR) ir Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisija (UNECE), šioje srityje atliktu darbu.

ES-RIS 2021/1 bus pateiktos techninės specifikacijos, atitinkančios tas, kurios iki šiol priimtos pagal Direktyvos 2005/44 5 straipsnį. Pagal Manheimo konvenciją UIP taikomos techninės specifikacijos bus suderintos su pagal Direktyvą 2005/44 priimtomis specifikacijomis, o bet kokia būsima ES-RIS 2021/1 peržiūra turės tiesioginį poveikį šios srities Sąjungos *acquis*.

Rezoliucija, kurią turi priimti CCNR ir kuria bus iš dalies pakeistos CCNR taisyklės, įtraukiant nuorodą į ES-RIS 2021/1, taps CCNR šalims teisiškai privalomu aktu. Tačiau ji nepapildys ir nepakeis Manheimo konvencijos institucinės struktūros.

Todėl būtina nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi CESNI ir CCNR, dėl suderintų upių informacijos paslaugų standartų priėmimo.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu

[4] 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 64 punktas.

[5] 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

[6] Peržiūrėta 1868 m. spalio 17 d. Konvencija dėl laivybos Reino upe su pakeitimais, padarytais 1963 m. lapkričio 20 d.

materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su bendra transporto politika.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 91 straipsnio 1 dalis.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 91 straipsnio 1 dalis kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

2021/0061 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komitete ir Centrinėje laivybos Reinu komisijoje, dėl suderintų upių informacijos paslaugų standartų priėmimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) peržiūrėta 1868 m. spalio 17 d. Manheime pasirašyta Konvencija dėl laivybos Reino upe, iš dalies pakeista 1963 m. lapkričio 20 d. Strasbūre pasirašyta Konvencija, kuria iš dalies keičiama peržiūrėta Konvencija dėl laivybos Reino upe, įsigaliojo 1967 m. balandžio 14 d.;

(2) pagal Susitarimo 1 straipsnį Centrinė laivybos Reinu komisija (toliau – CCNR) gali keisti savo reguliavimo sistemą, susijusią su upių informacijos paslaugomis (toliau – UIP), remdamasi Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komiteto (toliau – CESNI) priimtais standartais ir padarydama tuos standartus privalomais taikant peržiūrėtą Konvenciją dėl laivybos Reino upe;

(3) siekdama parengti įvairius vidaus vandenų laivybos techninius standartus, visų pirma susijusius su laivais, informacinėmis technologijomis ir įgula, CCNR 2015 m. birželio 3 d. įsteigė CESNI;

(4) Sąjungos veiksmais vidaus vandenų laivybos sektoriuje turėtų būti siekiama užtikrinti Sąjungoje taikomų UIP techninių specifikacijų rengimo nuoseklumą;

(5) siekiant užtikrinti, kad vežimas vidaus vandenų keliais būtų veiksmingas, o navigacija saugi, svarbu, kad UIP būtų suderinamos tarpusavyje ir būtų kuo labiau suderintos įvairiuose Europos teisiniuose režimuose;

(6) 2021 m. balandžio 15 d. posėdyje CESNI turi priimti Europos upių informacijos paslaugų standartą (ES-RIS) 2021/1;

(7) ES-RIS 2021/1 nustatomos vienodos techninės specifikacijos ir standartai siekiant padėti teikti UIP ir užtikrinti šių paslaugų sąveiką. Atitinkamos techninės specifikacijos ir standartai sutampa su specifikacijomis ir standartais, kurie turi būti priimti pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/44/EB[7], visų pirma šių sričių: vidaus vandenų navigacijos elektroninių žemėlapių rodymo ir informacijos sistemos, elektroninių pranešimų iš laivų, pranešimų kapitonams, laivų buvimo vietos nustatymo ir sekimo sistemų ir UIP naudojimui būtinos įrangos suderinamumo;

[7] 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/44/EB dėl suderintų upių informacijos paslaugų (UIP) Bendrijos vidaus vandens keliuose (OL L 255, 2005 9 30, p. 152).

(8) UIP techninės specifikacijos grindžiamos Direktyvos 2005/44/EB II priede išdėstytais techniniais principais ir jose atsižvelgiama į atitinkamų tarptautinių organizacijų šioje srityje atliktą darbą;

(9) tikslinga nustatyti poziciją, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu CESNI, nes ES-RIS 2021/1 gali labai paveikti Sąjungos teisės aktų, visų pirma, privalomų techninių specifikacijų, priimtų pagal Direktyvą 2005/44/EB, turinį;

(10) 2021 m. birželio 2 d. plenariniame posėdyje CCNR turi priimti rezoliuciją, kuria dalies keičiamos CCNR taisyklės, siekiant įtraukti nuorodą į ES-RIS 2021/1; Todėl tikslinga nustatyti poziciją, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu CCNR;

(11) Sąjunga nėra nei CCNR, nei CESNI narė. Sąjungos poziciją kartu pareikš Sąjungos valstybės narės, kurios yra šių organų narės,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 2021 m. balandžio 15 d. Europos vidaus vandenų laivybos standartų rengimo komiteto (CESNI) posėdyje yra pritarti Europos upių informacijos paslaugų standarto (ES-RIS) 2021/1 priėmimui.

2. Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Centrinės laivybos Reinu komisijos (CCNR) plenarinėje sesijoje, kurioje priimamas sprendimas dėl upių informacijos paslaugų, yra remti visus pasiūlymus, kuriais CCNR taisyklės derinamos su ES-RIS 2021/1 taisyklėmis.

2 straipsnis

1. 1 straipsnio 1 dalyje nurodytą poziciją veikdamos kartu pareiškia Sąjungos valstybės narės, kurios yra CESNI narės.

2. 1 straipsnio 2 dalyje nurodytą poziciją veikdamos kartu pareiškia Sąjungos valstybės narės, kurios yra CCNR narės.

3 straipsnis

Dėl nereikšmingų 1 straipsnyje išdėstytų pozicijų techninių pakeitimų gali būti susitarta be papildomo Tarybos sprendimo.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas